



TRANSCRIPCIÓN EN ESPAÑOL

Will Dean, anfitrión: [00:00:00] Hola, amigos. Hoy me acompaña un invitado especial, un científico ambiental que vive en Palm Desert. Su nombre es Samantha Shapiro. Bienvenida, Samantha.

Samantha Shapiro, invitada: Gracias Will, estoy feliz de estar aquí.

Will Dean, anfitrión: Me alegro mucho de que estés aquí. Ahora, sé que asistió a la segunda Cumbre anual de Salud Ambiental Healthy Desert Healthy You en septiembre de 2025.

Will Dean, anfitrión: ¿Cuáles fueron sus impresiones de la cumbre? ¿Habías estado el primer año o no?

Samantha Shapiro, invitada: Sí. Fui a la primera cumbre manual. Bien. Y también disfruté mucho el segundo.

Will Dean, presentador: Está bien.

Samantha Shapiro, invitada: Fue una experiencia fantástica y fue muy agradable conocer a personas que conocí en la cumbre anterior y construir esas conexiones y mantener esas conexiones también.

Will Dean, anfitrión: Excelente. Nos encanta escuchar eso. ¿Tiene alguna conclusión de la segunda cumbre?

Samantha Shapiro, invitada: Creo . Yo, en primer lugar, quería reiterar que disfruté mucho de la cumbre y también disfruté mucho del recorrido. Ambas experiencias fueron muy divertidas. Excelente. Creo que mis principales conclusiones de la segunda cumbre fueron [00:01:00] principalmente sobre las diferentes formas en que la gobernanza puede apoyar a la comunidad y también, a las empresas de servicios públicos y similares y al sector privado para la salud ambiental y ver cómo se pueden interactuar todas esas conexiones, cómo todos podemos apoyarnos y animarnos mutuamente.



Will Dean, presentador: Eso, eso es realmente importante. porque creo que muchas veces cuando se trata de problemas de salud ambiental.

Will Dean, presentador: Los residentes pueden sentir que no tienen ese apoyo del lado del gobierno. Así que es muy bueno escucharte decir eso.

Samantha Shapiro, invitada: Sí, a veces puede parecer muy distante y algunos, a veces puede parecer que la política local podría no estar investigando estos problemas de salud ambiental o problemas de salud ambiental al principio, pero cuando comienzas a profundizar en cómo las ciudades planifican las cosas o cómo, cómo los gobiernos tienen agencias para específicos, como problemas de salud ambiental, como contaminación del aire, ese tipo de cosas. Y cómo se enfoca el Distrito de Salud del Desierto en la contaminación del aire. [00:02:00] Es realmente informativo ver qué tipo de programas se están financiando realmente. Y esa es la parte más importante.

Will Dean, presentador: Lo es. También quiero compartir con nuestros oyentes otro hecho divertido e importante. Y tuvimos una. Digo nosotros, lo que significa que los organizadores de la cumbre tenían una encuesta posterior a la cumbre que enviamos a los asistentes y seleccionamos al azar a un ganador de una tarjeta de regalo de \$ 250, y ese ganador resultó ser usted. Felicidades.

Samantha Shapiro, invitada: Gracias . Realmente lo aprecio. Gracias por organizar el sorteo también.

Will Dean, presentador: Sí. Gracias por asistir y por participar en la encuesta. Así que quería concentrarme. Nuestra conversación sobre el agua. Hemos hablado bastante sobre temas de calidad del aire en el podcast, por lo que es realmente refrescante hablar sobre el agua.

Will Dean, presentador: Y quiero compartir algo muy rápidamente. Tengo una ex colega cuando estaba en Missouri, ella visitó aquí. Su madre vive aquí, y nos reunimos como siempre lo hacemos, y estábamos hablando de la jubilación, a pesar de que ambos estamos bastante lejos [00:03:00] de la jubilación. Y básicamente dijo, solo estoy tratando de averiguar dónde va a haber agua.



Will Dean, presentador: Ese fue su gran problema en términos de decidir sobre una ubicación o una ciudad para retirarse. Así que ese es un tema muy importante. Así que me pregunto, ¿deberían los californianos estar más preocupados por el suministro de agua o la calidad del agua, o ambos?

Samantha Shapiro, invitada: Definitivamente diría que ambos. Bien. Sin duda para comenzar la respuesta a la pregunta.

Samantha Shapiro, invitada: Si tienes suministro de agua, pero todo está contaminado, por ejemplo, digamos con arsénico, con metales o algo así, no puedes beberlo de manera segura. Por lo tanto, no tiene sentido tener abundancia de agua sin poder tener los medios para tratarla y concentrarse en soluciones para ayudar a limpiarla.

Will Dean, presentador: Correcto.

Samantha Shapiro, invitada: Pero la otra cara de la moneda es que si no tienes ninguna, entonces la calidad del agua que tienes de esa agua eventualmente empeorará con el tiempo.

Will Dean, presentador: Absolutamente. Así que recuerdo que aquí en el Valle de Coachella hace unos años, uno de los grandes problemas en el Valle del Este era el arsénico y el agua en el suministro de agua.

Will Dean, anfitrión: Creo que en algunas comunidades de casas móviles. ¿Cuáles son los que siguen siendo un problema aquí y cuáles son algunos de los otros problemas que enfrentamos en el Valle de Coachella?

Samantha Shapiro, invitada: Estoy asintiendo con la cabeza como si los oyentes pudieran verlo, pero sí, definitivamente sigue siendo un problema. El arsénico sigue siendo un problema en el este del Valle de Coachella.

Samantha Shapiro, invitada: Y creo que las agencias locales de agua se están enfocando en eso como una prioridad para la infraestructura. Y también lo es el estado para la financiación. Eso tiende a ser como una gran prioridad servir a las comunidades desfavorecidas y asegurarse de que tengan acceso a la infraestructura de agua, todo ese tipo de cosas.



Samantha Shapiro, invitada: Creo que esas son grandes prioridades en las que todavía se está enfocando. Y lo siento mucho. ¿Podrías repasar la pregunta de nuevo?

Will Dean, presentador: ¿La segunda parte de eso?

Samantha Shapiro, invitada: Sí.

Will Dean, anfitrión: ¿Cuáles son algunos de los otros desafíos del agua en el Valle de Coachella?

Samantha Shapiro, invitada: El suministro de agua es definitivamente una preocupación más para el Valle de Coachella, por supuesto, pero tenemos el acuífero subterráneo, por supuesto.

Samantha Shapiro, invitada: Eso no es necesariamente una preocupación por la calidad del agua. La forma en que recargamos el suministro de agua subterránea [00:05:00] es definitivamente preocupante, pero no lo es. Como necesariamente un problema per se. Definitivamente hay soluciones similares que no solo como tenemos a través de nuestras agencias de agua, sino también a nivel nacional, podemos aprovechar otros ejemplos y pruebas que podemos aplicar aquí.

Samantha Shapiro, invitada: Está bien. Para hacerlo aún mejor si es necesario.

Will Dean, anfitrión: ¿Qué deben hacer los residentes cuando detectan o sospechan que hay un problema? ¿Hay agua? ¿Es, es para comunicarse con las agencias locales de agua? ¿Es ese el primer paso?

Samantha Shapiro, invitada: Ese definitivamente sería el primer paso. Bien. Ese es el paso más útil en la medida en que pueden conectarlo con recursos en función de lo que puede hacer a continuación.

Samantha Shapiro, invitada: Ya sea que eso implique, como analizar el agua para ver si hay algún problema para ver. Si hay alguno, ha habido problemas históricos, como en su área para ver si es necesario que haya alguno, como



mejoras de infraestructura en el futuro, ese tipo de cosas. La empresa de agua podría ser el mejor lugar para comenzar.

Samantha Shapiro, invitada: Y luego, además, si hay que hablar de algo, digamos que es más como un área rural o algo así, también podría ser útil hablar con la división estatal [00:06:00] de agua potable.

Will Dean, presentador: Está bien. Excelente. Una de las cosas que leí sobre ti es que tienes una fuerte conexión con.

Will Dean, anfitrión: Las tribus en términos de problemas de calidad del agua, y cuéntame un poco sobre eso.

Samantha Shapiro, invitada: No estoy del todo segura de cuántos detalles puedo entrar, así que no estoy segura de cuánto

Will Dean, presentador: Está bien.

Samantha Shapiro, invitada: Debería publicarse al respecto. Pero yo, supongo, responderé a esa pregunta. Creo que las tribus juegan un papel muy importante en los problemas del agua en el Valle de Coachella, ya que han estado aquí durante un tiempo en la memoria.

Derecha.

Samantha Shapiro, invitada: Y tienen una larga historia con el uso del agua y también con la gestión del agua. Fueron algunas de las primeras personas en construir los pozos y administrar el agua y usarla como sus manantiales, ese tipo de cosas. Pero definitivamente son las primarias. ¿Puntos de contacto para eso? Diría que me remitiría a las tribus por sus propias experiencias sobre el agua y Okay.

Samantha Shapiro, invitada: Sus recomendaciones para,

Will Dean, anfitrión: déjame preguntarte esto. También lo están, ¿las tribus siempre han estado involucradas en lo que respecta a la parte de gobernanza



de los problemas de calidad del agua [00:07:00] y hay margen de mejora allí? Supongo que lo estoy preguntando.

Samantha Shapiro, invitada: Creo que siempre hay espacio para que las tribus participen en la gobernanza cuando se trata de cuestiones estatales.

Samantha Shapiro, invitada: Creo que todos necesitan un asiento en la mesa.

Will Dean, presentador: Absolutamente. E hice esta pregunta porque recientemente leí, creo que fue el LA Times donde creo que la comunidad de Owens Valley, especialmente las tribus allí, se habían acercado a la ciudad diciendo, realmente han estado bombeando agua subterránea y hablando sobre los efectos.

Will Dean, presentador: Biodiversidad allí. Entonces, ¿estás familiarizado con ese tema?

Samantha Shapiro, invitada: Lo estoy, sí. Y también estoy familiarizado con Owens Lake, en general. El problema con la sequía, como la cama tardía y los problemas de salud ambiental, hay muchos paralelismos con el Salton Sea. Lo cual también es un problema importante de salud ambiental, como en el área del Valle de Coachella.

Will Dean, presentador: Absolutamente. Ese es, creo que ese es probablemente el tema principal en el que piensa la gente cuando habla de la calidad del agua en el valle.

Samantha Shapiro, invitada: Definitivamente. Sí.

Will Dean, presentador: Supongo que no hay en nuestra comunidad [00:08:00] que no podamos entrar en detalles, pero quería hablar de ello.

Will Dean, presentador: Esfuerzos que podemos hacer en la comunidad para mejorar la calidad del agua. ¿Puedes compartir un poco más sobre eso?

Samantha Shapiro, invitada: Sí. Estaría feliz de ir en algunas direcciones diferentes si eso es útil.



Will Dean, presentador: Absolutamente.

Samantha Shapiro, invitada: Creo que de una manera es. Los miembros de la comunidad pueden involucrarse en mejorar la calidad del agua primero es averiguar más sobre la calidad del agua.

Samantha Shapiro, invitada: Descubrí que, al igual que muchos miembros de la comunidad, como cuando se acercan, como por ejemplo, como en la Cumbre Healthy Desert Healthy You, a veces las personas no saben exactamente de dónde proviene el agua, de la que la obtenemos en el acuífero subterráneo. A veces la gente no lo sabe.

Samantha Shapiro, invitada: También obtenemos algo del agua del río Colorado, para recargar el acuífero establecido. Así que fue realmente informativo, por ejemplo, asistir a los recorridos y aprender más sobre ese proceso.

Will Dean, Anfitrión: Todos deberían asistir a la cumbre.

Samantha Shapiro, invitada: Definitivamente deberían. De acuerdo.

Will Dean, anfitrión: Entonces, ¿cuáles son algunos otros recursos que recomendaría para que las personas aprendan sobre los problemas del agua?

Will Dean, anfitrión: En nuestro valle y nuestro [00:09:00] estado

Samantha Shapiro, invitada: en lo que respecta a nuestro estado, definitivamente recomendaría un recurso llamado Mavens Notebook.

Will Dean, presentador: Está bien.

Samantha Shapiro, invitada: Es un sitio web que tiene información sobre. Todo tipo de problemas de agua, ese tipo de cosas. Creo que las noticias locales también pueden ser muy útiles a veces para los problemas del agua.



Samantha Shapiro, invitada: Por ejemplo, descubrí recientemente a través de mi trabajo que recientemente hubo un acuerdo con un Caliente y ahora tienen derechos de agua. Fantástico. Fantástico. A las aguas subterráneas

Samantha Shapiro, invitada: En la zona. Así que eso es súper relevante y no siempre está cubierto, como los principales medios a veces, porque no siempre es lo primero que piensan, por supuesto.

Samantha Shapiro, invitada: Entonces, los derechos de agua son definitivamente importantes. Entonces, solo tratar de obtener más información buscando problemas relacionados con el agua, como Salton Sea, ese tipo de cosas realmente puede ayudar a mantener informado a un miembro de la comunidad y aprender más.

Will Dean, presentador: Hablemos un poco más sobre el Salton Sea, porque hay mucha discusión al respecto.

Will Dean, presentador: Y desde su perspectiva como científico ambiental, ¿se siente optimista? Sobre la dirección y lo que has escuchado sobre las conversaciones que tienen lugar. [00:10:00]

Samantha Shapiro, invitada: No estoy del todo segura de cuánto puedo hablar sobre esto. Bien. Solo quería mencionar eso, pero

Will Dean, presentador: Está bien.

Samantha Shapiro, invitada: Creo que hablando como miembro de la comunidad, soy optimista sobre los esfuerzos de conservación que se están llevando a cabo.

Samantha Shapiro, invitada: El estado tiene el programa de gestión del mar Salton, y eso implica la construcción de proyectos similares de mejora de la vegetación. El hábitat de conservación de especies, que se ha llenado recientemente y en realidad hay aves que comienzan a anidar en el hábitat de conservación de especies. Y en realidad están tratando, creo, de duplicar o aumentar la superficie del hábitat de conservación de la especie también, que es como un estanque grande más salobre, diría yo, pero un poco más que



estanques, pero es muy hermoso conducir y ver, oh Dios mío, en realidad hay aves que están entrando y los peces pueden nadar allí. Y es fantástico verlo.

Will Dean, presentador: Esos son desarrollos realmente positivos.

Samantha Shapiro, invitada: Sí, los hay. Simplemente lleva mucho tiempo y se necesitan muchas agencias, personas, socios, miembros de la comunidad y [00:11:00] voces de la comunidad como trabajar juntas para esto.

Samantha Shapiro, invitada: Así que está arriba. Supongo que estamos en los pasos de construir un cambio para ello, así que espero que podamos seguir sosteniéndolo.

Will Dean, presentador: Parece que eres muy optimista. ¿Cuáles son, qué te gustaría que la gente supiera? ¿Qué quieres dejarles en términos de problemas de agua en el Valle de Coachella?

Samantha Shapiro, invitada: Diría que en lo que respecta a los problemas del agua en el Valle de Coachella, somos relativamente afortunados de tener los recursos que tenemos y el. Las asociaciones que tenemos, las organizaciones que se preocupan por el medio ambiente, la justicia ambiental, todos esos temas son importantes. Y también están extremadamente vinculados a la salud pública. Y no solo eso, sino que creo que la salud pública es indicativa de la salud ambiental.

Samantha Shapiro, invitada: La salud ambiental es la misma. De la misma manera. Y no solo eso, sino que creo que es importante para. Los residentes también reconozcan lo que probablemente ya saben, que su código postal también dicta sus resultados de salud, [00:12:00]

Will Dean, presentador: ¿verdad?

Samantha Shapiro, invitada: La salud ambiental está intrínsecamente ligada a su salud y sus resultados.

Samantha Shapiro, invitada: Creo que eso podría ser algo con lo que dejaría a la gente. Pero en lo que respecta a la calidad del agua, siempre hay razones



para ser optimistas y siempre hay organizaciones comunitarias con las que puede participar.

Will Dean, anfitrión: Excelente. Y una vez más, ¿el recurso que mencionaste es Maven's Notebook?

Samantha Shapiro, invitada: Sí. Mavens Notebook se escribe M-A-V-E-N-S y luego notebook, N-O-T-E-B-O-O-K.

Will Dean, anfitrión: Está bien, ¿y eso es en línea?

Samantha Shapiro, invitada: Sí.

Will Dean, Anfitrión: Samantha, muchas gracias por estar con nosotros.

Samantha Shapiro, invitada: Gracias . Realmente disfruté hablar contigo.